

No. 28 Aprile - Maggio 2006

La Voce

www.lavoce.ca



Investment opportunity - per gli imprenditori italiani nel mondo - opportunit  d'investissement



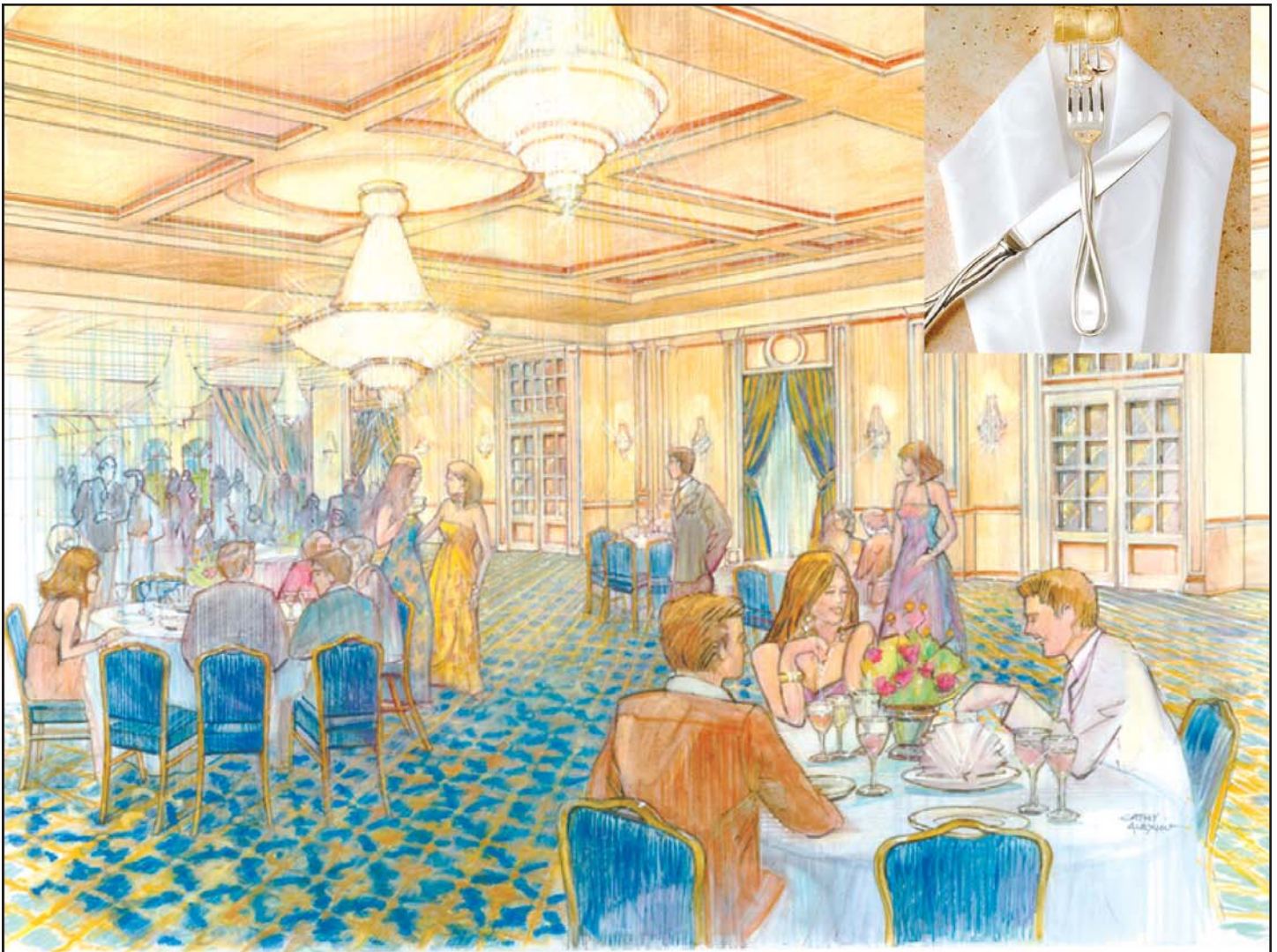
*“Every tear that is wiped
from the eye of a child
is a star that is lit
in the sky”*

Monsignor Carroll-Abbing

Cesare Sassi

*“L'uomo dell'anno 2006”
della citt  dei ragazzi*

ALL'INTERNO
Gratis “La Voce Euro-Canada”



Plaza Volare



Four Points®
Sheraton

6600, CÔTE DE LIESSE, MTL

514.735.5150



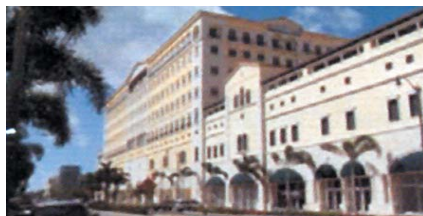
La Plaza

SALLES DE RÉCEPTION



420, SHERBROOKE W., MTL

514.499.7777



CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A MIAMI
 4000 Ponce de Leon Blvd - Suite 590
 Coral Gables, FL 33146
 Tel. (305) 374-6322 Fax: (305) 374-7945
Internet: www.italconsmiami.com
E-mail: miami.italcons@itwash.org



Dott. Gianfranco Colognato
 console generale d'Italia

*Gli uffici sono aperti al pubblico
 dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 12:30*

- Passaporti:**
miami.passaporti@itwash.org
- Anagrafe:**
miami.anagrafe@itwash.org
- Stato Civile:**
miami.statocivile@itwash.org
- Cittadinanza:**
miami.cittadinanza@itwash.org
- Notarile:**
miami.notarile@itwash.org
- Leva:**
miami.leva@itwash.org
- Pensioni:**
miami.pensioni@itwash.org
- Studenti:**
miami.studenti@itwash.org
- Assistenza:**
miami.assistenza@itwash.org
- Visti:**
miami.visti@itwash.org

Corsi d'italiano

Direzione didattica

Direttore didattico: **Giuseppe Tiradritti**
 Tel. 303.374.6322 ext. 204 • Fax. 305.374.7945
 miami.education@itwash.org

Addetto Commerciale

Dott. Turturiello

Organizzazione per la Diffusione
 della lingua italiana
 Presidente: **Patrizia Coco**
 Tel. 305.336.5417 • cpmzlj@aol.com

RAPPORTI ECONOMICI E COMMERCIALI

Camera di Commercio

Tel. 305.577.9868 • Fax. 305.577.3956
 E-mail: iacc@gate.net

Italian Trade Commission

Tel. 404.525.0660 • Fax. 404.525.5112
 E-mail: atlanta@atlanta.ice.it

Riacquisto della cittadinanza

FERRIGNO PASSA ALL'ATTACCO

L'ha presentata Salvatore Ferrigno, eletto nelle liste di Forza Italia nella ripartizione Centro e Nord America, per modificare la legge 5 febbraio 1992 n. 91 sulla cittadinanza italiana aggiungendo un articolo, un eventuale 17 quater, che farebbe riacquistare la cittadinanza italiana agli emigrati italiani che ne hanno il diritto in base al vincolo di sangue, il cosiddetto "ius sanguinis". Si tratta della prima proposta di legge presentata al Parlamento da un deputato eletto all'estero. La proposta, spiega lo stesso Ferrigno, si giustifica considerando che "molti italiani per motivi diversi, recandosi all'estero per lavoro, hanno perduto la cittadinanza italiana ma non vi hanno rinunciato volontariamente, non aven-



do mai espresso rinuncia formale, né davanti ad autorità consolare italiana nei Paesi di residenza né davanti ad altra autorità".

Continua Ferrigno-non è ammissibile che la cittadinanza si possa perdere per avere accettato un lavoro in uno Stato straniero o, peggio ancora, per una vera dimenticanza o per ignoranza di una legge emessa dal Paese natale e per numerosi altri motivi si ritiene necessario modificare la legge vigente in osservanza dello "ius sanguinis" che regola le norme in materia",



COME CONTATTARE LE AUTORITÀ CONSOLARI OLTRE MIAMI

Come si può notare dal nostro elenco di recapiti il Consolato di Miami serve un'area geografica che va ben al di là di Miami e della Florida e si estende anche oltre gli stessi Stati Uniti. Per coprire un'area così vasta il Consolato si avvale sia di una rete di Consoli onorari e Corrispondenti consolari che della possibilità offerta da Internet di poter essere raggiungibili con pochi colpi di click per prelevare un formulario da inviare successivamente per posta oppure porre domande specifiche mediante una email.

Consolato Onorario di Atlanta - John C. Munna - 755 Mt. Vernon Highway-Atlanta, GA 30328- Tel.: 404.303.0503/303-0059 - Fax: 303-7931 • **Consolato Onorario di Puerto Rico** - Angelo Pio SanFilippo - Calle Interamericana 266 Urb. University Gardens San Juan, Pr 00927- Tel/Fax: 787.767.5855 • **Vice Consolato Onorario Bahamas** - Emanuele Garibaldi - 24 Logwood Road, Freeport - Tel./Fax: 242.351.2662 • **Vice Consolato Onorario di Orlando** - Loredana Conte Cecchetti - 109 Weeping Elm Lane- Longwood, FL 32779 - Tel. 407.869.9702 • **Vice Consolato Onorario Sarasota** - Richard Storm - 1741 Main Street, #101

- Sarasota, FL 34236 - Tel. 941.954.0355 - Fax: 941.954.0111 • **Agenzia Consolare di Charleston** - Sergio Fedelini - 550 Long Point Road, Mt. Pleasant, SC 29464 - Tel. 843.971.4100 - Fax: 843.971.1155 • **Agenzia Consolare di Savannah** - Joseph Cafiero - 235 Kensington Dr.-Savannah, GA 31405 - Tel. 912.352.1890 - Fax: 912.232.1733 • **Corrispondente Consolare** - Piero Simonetti - 3006 E. Moreno St. - Pensacola, FL 32503 - Tel./Fax: 850.469.0840 • **Corrispondente Consolare**- Renato Vicario - 1324 East North Street - Greenville, SC 29607 - Tel. 864.233.7703 - Fax: 864.233.3864.

COME SI RAGGIUNGE IL TEAM EDITORIALE DE "LA VOCE EURO AMERICAN"

Web: www.lavoce.ca • **e-mail:** tridico@lavoce.ca

Head office- siège social - sede centrale

5127 Jean Talon Est Montréal Qué. H1S 1K8
 Canada - Tel/Fax. 514.727.7763

Redazione americana

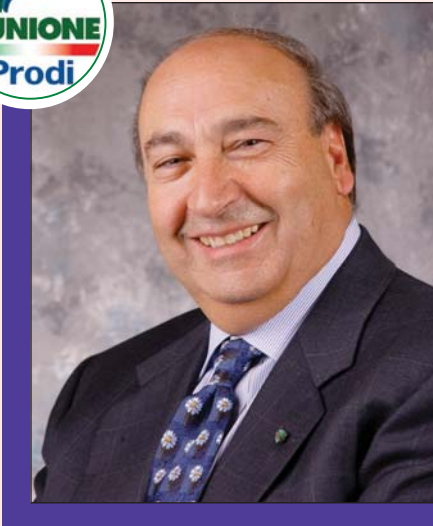
200, 178th Drive #601 Sunny Isle Florida 33160
 Tel/Fax: 305.792.2767

American Team

Patricia Grana
 Frank Tridico
 Vincent Grana
 Laura Yanes

CHI SONO I TRE ELETTI DEL CENTRO E NORD AMERICA?

Al Senato
RENATO TURANO



ROMA\ aise\ - Da uomo d'affari di successo a senatore per il Parlamento Italiano con l'Unione. Stiamo parlando di Renato Turano, eletto nella Ripartizione Centro e Nord America con 11.634 voti.

Nato in Calabria nel 1942 quando la guerra imperversava in Europa, Turano si è trasferito a Chicago alla fine degli anni '50 insieme ai fratelli e ai genitori per inseguire il sogno americano. Qui la famiglia ha acquistato una piccola compagnia nel 1962, trasformandola in una delle società manifatturiere più importanti del Nord America. Oggi, Turano è Presidente della Campagna-Turano Baking Co. e chairman della American Bakers Association, ABA.

Da anni inoltre, è impegnato a favore della comunità italiana di Chicago: ha presieduto infatti il Columbian Club of Chicago, la Calabresi in America Organization, la Camera di Commercio Italo Americana del Midwest e la Casa Italia, ed ha ricevuto numerosi riconoscimenti da varie organizzazioni sia negli Usa che in Italia.

Negli ultimi anni, Turano è inoltre divenuto attivo anche a livello nazionale ed internazionale. Ha rappresentato la camera del Midwest all'interno di Assocameraestero, e negli ultimi 10 anni ha ricoperto la carica di consultore presso la Regione Calabria, rappresentando gli interessi dei calabresi residenti negli Usa presso le conferenze annuali che si tengono in Italia. (aise)

PER LA CAMERA DEI DEPUTATI

**GINO SALVATORE
BUCCHINO FERRIGNO**



Classe 1948, originario di Bivongi (Reggio Calabria), Gino Bucchino è uno dei due deputati eletti dagli italiani all'estero nella ripartizione Centro e Nord America.



Sposato, padre di due figli, nonno di due nipotine, con una terza in arrivo, Bucchino, laureato in medicina, è medico di professione e, da sempre, è un membro attivo della collettività italo canadese. Laureato a Firenze, è autore di diverse pubblicazioni. Coordinatore dell'Istituto di Medicina dello Sport di Firenze, nel 1977 è in Somalia docente della Cattedra di Anatomia Umana Normale, all'Università di Mogadiscio. Dal 1977 al 1983 è medico igienista nel Servizio di Igiene Pubblica e del Territorio del Comune di Firenze.

Nel 1985 fonda e coordina il Comitato Italo-Venezuelano per la lotta all'Aids, in collaborazione con i padri Scalabriniani, il Consolato Italiano, la Presidenza del Parlamento Venezuelano e gli auspici dell'Organizzazione Mondiale della Sanità. Dal 1988 fino al 2000 è Direttore e co-fondatore della Clinica della Nutrizione "Salus Nutrition Centre" Toronto, Canada. Nel 2002 torna in Africa: è in Uganda come Field Instructor dello Stage del Master di Medicina delle Povertà e delle Emarginazioni della Caritas di Roma, nel 2001 ancora in Africa per incarico del Ministero degli Affari Esteri è Coordinatore dell'European Development Fund Program (EDF) dell'Unione Europea.

Parimenti intensa la sua attività politica, prima in Venezuela e poi in Canada. E il 1984 quando fonda a Caracas l'Associazione Toscani in Venezuela di cui sarà presidente. Nello stesso periodo è Coordinatore della Consulta dell'Emigrazione della Regione Toscana in Sud America e delle Federazioni e Associazioni Regionali Italiane di Caracas. In Canada dal 1988, Bucchino è tra i promotori del Comites spontaneo di Toronto che presiederà per 5 anni, ricevendo l'incarico di coordinare l'intercomites canadese. Dal 1989 al 1991 è Direttore del Giornale Nuovo Mondo. Coordinatore della Fusie per il Nord America, dal 1998 è consigliere del Cgie. Rieletto nel 2004 è membro del Comitato di Presidenza. Membro della Filef e Presidente dell'INCA nazionale del Canada dal 2003 al 2005, Bucchino in tempi recenti è stato promotore della prima raccolta firme per ottenere il segnale di Rai International in Canada e fondatore ed editore del mensile "Trentagiorni". (aise)



ROMA\ aise\ - Eletto con 10.093 voti alla Camera (vedi AISE del 11 aprile h.19.40) nelle file di Forza Italia nella ripartizione Centro e Nord America, Salvatore Ferrigno è nato nel 1960 a Carini, in provincia di Palermo.

Negli anni 80 si trasferisce negli Stati Uniti ed è il 1985 quando si trova coinvolto nell'attentato terroristico palestinese all'aeroporto di Fiumicino. Tre pallottole lo colpiscono al torace, gravemente ferito ma miracolosamente vivo, Ferrigno in condizioni di salute assai precarie torna in America dove riceve l'aiuto e il conforto della comunità italiana.

Nel 1990 comincia la sua carriera come agente di una delle più grosse compagnie di assicurazioni la "New York Life Insurance Co." e nel 1991 è tra i migliori 10 nuovi agenti della compagnia cosa che gli dà la possibilità di diventare membro del "Million Dollar Round Table", la più prestigiosa associazione di agenti assicuratori al mondo.

Nel 1993 fonda e dirige "F.I.A.B." (Federation of Italian American Businesses) associazione nata per poter soddisfare molte esigenze nel campo assicurativo e previdenziale delle piccole e medie imprese italo-americane che oggi conta più di 3000 membri associati.

Sempre attivo all'interno della collettività nel 1986 viene eletto per la prima volta nel COMITES di Filadelfia, di cui fa parte ancora oggi, essendone anche presidente.

Oltre a produrre e dirigere negli Stati Uniti un programma televisivo trasmesso in Sicilia ("Saluti dall'America"), Ferrigno nel 2002 si avvicina a Forza Italia attraverso gli "Azzurri nel Mondo" divenendo Segretario Organizzativo degli Azzurri USA. (aise)

Romano Prodi e la sua “squadra” di governo



Romano Prodi

ROMA - La “squadra” del governo di Romano Prodi è stata presentata il 17 maggio: è stato il giorno del Professore e dei suoi ministri, 25 in totale tra cui sei – meno di quanto annunciato – esponenti del gentil sesso. Peraltro le ministre sono quasi tutte senza portafoglio, eccezione fatta per Livia Turco alla Salute.

Comunque, nonostante le polemiche suscitate proprio dalla rappresentanza femminile non elevatissima e dall’aumento del numero dei ministeri, alcuni dei quali scorporati (Infrastrutture e Trasporti, ad esempio), Prodi si è detto molto fiducioso. “Il mio governo durerà cinque anni, l’intera legislatura – ha detto tranquillamente. Abbiamo una squadra molto coesa, più omogenea di qualsiasi descrizione che veniva fatta in precedenza.

È una squadra, non un insieme di individui”.

Una squadra che sarà guidata dal “tridente” composto da Romano Prodi e dai due vice-premier Francesco Rutelli, cui è andato anche il ministero per i Beni Culturali, e Massimo D’Alema, che ha invece ricevuto le chiavi della Farnesina. Ds e Dl dunque alla vicepresidenza, ma anche, come specchio del risultato elettorale, partiti più rappresentati, rispettivamente con nove e sette dicasteri.

QUESTO L'ELENCO COMPLETO DEI MINISTERI E DEI RISPETTIVI TITOLARI

Presidente del Consiglio: Romano Prodi

Vicepresidenti: Massimo D'Alema e Francesco Rutelli.

Ministri senza portafoglio: Vannino Chiti (Rapporti con il Parlamento); Luigi Nicolais (Funzione pubblica e Innovazione); Linda Lanzillotta (Affari regionali); Emma Bonino (Politiche comunitarie); Giulio Santagata (Attuazione del programma); Barbara Pollastrini (Pari Opportunità); Giovanna Melandri (Politiche giovanili e Sport); Rosy Bindi (Famiglia).

Ministro Esteri: Massimo D'Alema.

Beni culturali: Francesco Rutelli.

Interno: Giuliano Amato.

Giustizia: Clemente Mastella.

Difesa: Arturo Parisi.

Economia e finanze: Tommaso Padoa Schioppa.

Sviluppo economico: Pierluigi Bersani.

Infrastrutture: Antonio Di Pietro.

Trasporti: Alessandro Bianchi.

Politiche agricole, alimentari e forestali: Paolo De Castro.

Lavoro e previdenza sociale: Cesare Damiano.

Comunicazioni: Paolo Gentiloni.

Salute: Livia Turco.

Istruzione: Giuseppe Fioroni.

Università e ricerca: Fabio Mussi.

Solidarietà sociale: Paolo Ferrero.

Ambiente: Alfonso Pecoraro Scanio.

I SOTTOSEGRETARI

Riforme, Famiglia, Parlamento, Affari regionali, Politiche Ue: Beatrice Magnolfi e Giampiero Scano

Solidarietà sociale immigrazione e politica antidroga: Paolo Ferrero

Sottosegretari al Viminale: Graziella Lucidi, Ettore Rosato, Alessandro Paino, Franco Bonato e Marco Minniti

Sottosegretari all'Istruzione: Gaetano Pascarella, Letizia Torre e Mariangela Bastico

Ministero dell'Università: Luciano Modica, Nando Dalla Chiesa.

Comunicazioni: Luigi Vimercati e Giorgio Calò

Salute: Serafino Zucchelli, Antonio Gaglione e Giampaolo Patta.

Ministero del Lavoro: Antonio Montagnino e Rosa Rinaldi.

Agricoltura: Guido Tampieri e Stefano Boco

Infrastrutture: Luigi Meduri, Tommaso Casillo e Angelo Capodicasa

Trasporti: Luigi Meduri, Tommaso Casillo e Angelo Capodicasa

Infrastrutture: Andrea Annunziata e Cesare De Piccoli.

Sviluppo Economico: Mario Bubbico, Paolo Giarretta, Alfonso Gianni e Sergio D'Antoni.

Difesa: Luigi Forcieri, Emidio Casula e Marco Verzaschi

Padoa Schioppa rappresenterà il governo all'Oce

Giustizia: Luigi Manconi, Alberto Maritati, Daniela Melchiorre, Luigi Scotti e Luigi Li Gotti.

Viceministri all'Economia e Finanze: Vincenzo Visco e Roberto Pinza.

i sottosegretari: Massimo Tononi, Paolo Cento, Mario Lettieri, Alfiero Grandi, Antonangelo Casula

Viceministro all'Interno. Marco Minniti I sottosegretari: Ettore Rosato, Marcella Lucidi, Alessandro Paino, Franco Bonato.

Esteri: Damiano Crucianelli, Donato Di Santo, Gianni Verneti, Vittorio detto Bobo Craxi, Ugo Intini e Patrizia Sentinelli

Presidenza del Consiglio: Enrico Letta, Enrico Micheli, Ricky Levi, Fabio Gobbo.

Economia: Roberto Pinza.

Viceministro Esteri: Franco Danieli.



Conferito al Dott. Cesare Sassi il prestigioso "Man of The Year 2006" del "Boys' Town"

Al Dottor Cesare Sassi, presidente del Comites di Miami, è stato conferito il titolo di "2006 Man of the Year" come riconoscimento dei risultati raggiunti durante la sua carriera professionale, per l'opera svolta a vantaggio della comunità italiana in USA ed in particolare per gli orfani in Italia e nel mondo.

Cesare Sassi è nato a Milano nel 1941. Si è laureato in Matematica presso l'Università di Pavia ed ha conseguito il diploma di Advanced Financial Management all'IMEDE di Losanna. Il Dott. Sassi ha ricoperto varie ed importanti cariche durante la sua rapida carriera presso aziende multinazionali come IBM, Honeywell e British Petroleum. Nei primi anni ottanta passò al gruppo Alivar (Pavesi, Bertolli, De Rica, Pai) con la posizione di Direttore Generale.

Contemporaneamente era anche amministratore della società Autogrill, presidente della Molini Pastifici Ticino e vice presidente delle Cartiere Paolo Pigna. Negli anni successivi ha coperto le cariche di Presidente del gruppo Fabbri (Arbatax, IR, CRDM, Valtellina, Nuramare, ecc. per un totale di 3.500 dipendenti), Presidente dell'Istituto Superiore d'informatica e Presidente della Centrale del Latte di Milano.

Dal 1992 risiede a Miami, è anche cittadino americano, è presidente della Sasco Financial e gestisce diverse aziende consociate.

Il Dott. Sassi ha partecipato vivamente alla vita della comunità italiana, ricoprendo le cariche di presidente fondatore dell'Organizzazione per la Diffusione della lingua italiana, presidente della Camera di Commercio italo Americana, presidente coordinatore dei Comites USA, man of the Year 2005 dell'American Biographical Institute e Membro onorario del Senato Accademico dell'Università Europa AEREC.

La onorificenza gli è stata conferita al gala annuale che si è svolto quest'anno il 25 marzo al Westin Diplomat Resort & Spa a Hollywood

Da sinistra, Sabino Grassi, Carla Grassi, Nick Di Tempora, Luc Henrico, Remo Zeppilli

Florida per festeggiare il 61.mo anniversario dell'organizzazione.

La serata è cominciata con un cocktail alle ore 19.00 seguita da una cena di gala e ballo alle ore 20.00 Ricca di tanto entusiasmo è durata fino alle ore piccole del mattino del 26 marzo 2006.

Boys' Towns of Italy aiuta a dare ai bambini di tutto il mondo una possibilità nella vita. Il loro sistema auto-governativo democratico è diventato un modello per programmi in tutto il mondo che aiutano a preparare i ragazzi a diventare cittadini responsabili. Questa organizzazione è conosciuta in tutto il mondo per aver aiutato oltre 20.000 orfani dall'ultima guerra mondiale fino ad oggi.

Laura Yanes

Al Dott. Sassi vanno le più vive felicitazioni da parte della comunità italiana in Florida e delle organizzazioni ad essa collegate e dalla nostra rivista "La Voce euro-Americain"

Finalista a Miss Italia Usa 2006 (Florida) Alessandra Monetti



Attivissimi anche in concorso di bellezza Nicola Di Tempora amico inseparabile del Dott. Cesare Sassi posa con la signorina Alessandra Monetti una finalista a Miss Italia USA 2006 (Florida)



ioso titolo di ns of Italy”

The Florida Committee of Boys’ Towns of Italy honored Dr. Cesare Sassi as their “2006 Man of the Year” at their Annual event which was held on March 25th at the Westin Diplomat Resort & Spain Hollywood, Florida to celebrate its 61st Anniversary.



**Il Dott. Cesare Sassi
con la moglie Vivian**

Brother Anthony D’Adamo, CFC, Executive Vice President of Boys’ Towns of Italy presented the “2006 Man of the Year” Award to Dr. Sassi and a special presentation celebrating the 60th Anniversary was given to Mr. Richard Parrillo, Sr. who has been a Benefactor of this event for many years.

Mr. Nick Di Tempora, who was the “2005 Man of the Year” and general Chairman of the event introduced the Consul General of Italy, Hon. Gianfranco Colognato and his Vice Consul Mr. Giovanni Turturiello.

Also present was singing star, Miss Toni Arden, who thrilled the guests with a impromptu performance of a few of her hit songs.

Boys’ Towns of Italy help to give needy children from 5 Continents a “chance in life”. Their system of democratic self-government has become an international model for educational program designed to prepare young people for responsible citizenship.



*“Every tear that is wiped
from the eye of a child
is a star that is lit
in the sky”*

Monsignor Carroll-Abbing

Da sinistra, il Dott. Cesare Sassi, Rev. Brother Anthony D’Adamo, CFC e Nicholas Di Tempora “Man of The Year 2005” al momento della cerimonia di conferimento del titolo.



Desjardins encore plus accessible
pour vous servir en Floride

Une nouvelle succursale
à LAUDERHILL

Ouvrez dès maintenant votre compte à la succursale de Lauderhill en téléphonant à la Desjardins Bank, soit à Hallandale Beach ou à Pompano Beach. Vous éviterez ainsi les files d'attente!



Desjardins Bank vous offre de plus des services bancaires par Internet pour accéder à votre compte 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Pour y adhérer, rien de plus simple!

Passez nous voir pour obtenir votre mot de passe.

HALLANDALE BEACH

1001, East Hallandale Beach Blvd.
Hallandale Beach, FL 33008-4429
Téléphone : (954) 454-1001

POMPANO BEACH

2741, East Atlantic Blvd.
Pompano Beach, FL 33062
Téléphone : (954) 785-7110

LAUDERHILL

7329, West Oakland Park Blvd.
Lauderhill, FL 33319
Téléphone (954) 578-7328



**DÉJÀ
OUVERT**



www.desjardinsbank.com



**Desjardins
Bank**

INVESTMENT OPPORTUNITY?

**Capital
Commercial**
Real Estate Group

Vanessa Havel
Commercial Specialist

221 W. Hallandale Beach Boulevard
Hallandale Beach, Florida 33009

954.455.3366 x273

954.455.3330 fax

786.543.8942 cell

vanessah@capitalcomgroup.com

website: www.capitalcomgroup.com

Verdi's

**Tel. (954) 731-3060
Fax. (954) 731-0624**

*Italian restaurant
of innervary
5521 W. Oakland Park
Bld. Lauderhill,
FL 33313*

GALA SANS FRONTIÈRES À Cristina Falcone le trophée “ÉMÉRITUS”

C'est au prestigieux hôtel Lauderdale qu'avait lieu le 18 mars dernier le Grand Gala Annuel de Francophiles Sans Frontières.

Chaque année, FSF profite de cette occasion pour remettre des trophées Éméritus dans 7 catégories différentes aux membres qui se sont le plus illustrés. FSF a remis cette année le trophée: Action Communautaire à Cristina Falcone pour son implication au sein de la communauté francophone ainsi que pour son initiative dans l'organisation du téléthon Espoir Louisiane. Cristina est Italo-Canadienne et vit en Floride depuis 8 ans. Félicitation à Cristina ainsi qu'à Francophiles Sans Frontières pour l'organisation d'un Gala qui fut des plus mémorables. Nombreuse personnalités dans le domaine Finance et Banking étaient présentes comme la table ci-bas de la Banque RBC Centura..

(Photo gracieuseté: Le Soleil de la Floride)



Yvonne Courage
Présidente



De gauche, Evan Joanness, Cristina Falcone et Fred St-Amand

(Photo gracieuseté de Mme Denise Lefebvre pour Destination Soleil)



De gauche à droite 1^{re} rangée: Carole Lavigne, RBC Centura; Joanne Lavigne, RBC Centura; M. & Mme. Des Ruisseaux; Invités de RBC Centura; Richard Legaré, V.P. RBC Montréal; Céline Legaré, RBC Montréal.

De gauche à droite 2^e rangée: Arturo Tridico; Mme. Tridico épouse; Bruno Mercuri, Organisateur; France Forget, épouse Alain Forget RBC Centura.



Independent Distributor
Immunotec Research Ltd.

www.immunotec.com/cristina
wheytoigo@bellsouth.net

Tel. 954.983.9094
Cell.: 954.478.7001

Cristina Falcone

FLORIDA BUSINESS OPPORTUNITY

Body shop + Garage (3 bays) + Lube (2 bays) offered at \$2,300.00, including \$500.000, improvements, \$350.000, inventory and \$987,000, NET OPERATING INCOME.



Gaétan Roy
BA, DSA, CIPS

Commerces - Investissements - Motels- Entrepôts

954-735-4967 / 800-795-1901

www.realtoroflorida.com - grealtor@aol.com





**VOUS CHERCHEZ LE PARADIS?
VENEZ EN FLORIDE**
Golf Antistress en Floride avec des superbes journées radieuses

BUSINESS & GOLF



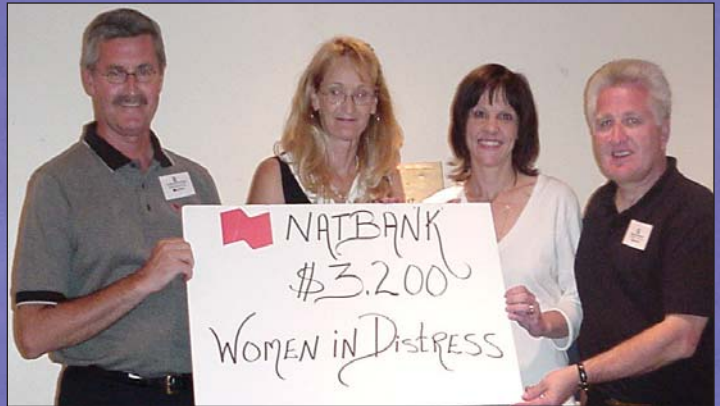
LA NATBANK À L'OEUVRE!

Dans le but de satisfaire la nombreuse clientèle des deux succursales en Floride de la Natbank, son président M. Yvan Desrosiers a procédé au lancement des guichets Internet a celle de Hollywood et celle de Pompano Beach.

Dans la radieuse journée du mois de mars par la même occasion Monsieur Desrosiers a rassemblés avec son équipe un excellent groupe de gens d'affaires au rendez-vous des passionnés du golf.

Sa locomotive sportive mise en marche a recolté la somme de \$3.200. Cette somme a été remise à Jennifer Steward, directrice de développement de "Women in Distress" (voir photo, première à droite).

Le "team" de la Natbank a visé juste pour rassembler et satisfaire tous les sportifs par l'atmosphère du 19th Hole, par l'excellent repas, musique et prix. Ils nous disent merci et un au revoir à l'an prochain 2007.



De gauche à droite: M. Renaud Nadeau Président du Conseil d'administration de la Natbank, M. Daniel Dion Directeur de comptes à la Natbank, Philippe Miot Directeur Développement à la Natbank, Marjolaine Larocque Directrice des Services Electroniques à la Natbank, M. Yvan Desrosiers Président à la Natbank, Rosaline Cyr Vice Présidente exécutive / Chef des opérations à la Natbank et en avant Robert Lavoie Jr. Vice président crédit / CLO à la Natbank.



Yvon-Marie Bergeron, président de marché Metro P.E Prix de Ville Saguenay (Arrondissement Jonquière), qui a également participé au tournoi de la Natbank. Il est accompagné sur la photo du président Yvan Desrosiers et de Renaud Nadeau, président du conseil d'administration de la Natbank.



De gauche à droite Mr. M. Renaud Nadeau président du conseil d'administration de la Natbank, debout, Mr. Yvan Desrosiers, président et chef de la direction de la Natbank, Mr. Larry Behar, avocat en Floride et Yves Desmarais, président de Hollywood Woodwork, Inc. Tous membres du conseil d'amministration de la Natbank.





1982 La Voce 2006

«LA VOCE» ha compiuto 24 anni

TI SEI ABBONATO?
RICEVI 2 RIVISTE PER UN ABBONAMENTO

SPECIAL RATE USA 24TH ANNIVERSARY

US \$24.00 (6 issues) \$40.00 (12 issues)

\$100 al Club "ELITE"

Non aspettare, **ABBONATI!**

Compila questo tagliando e spediscilo subito

con l'assegno o vaglia postale a: **LA VOCE**

5127 Jean-Talon Est, Montréal (St-Leonard) H1S 1K8

Canada Tél.: (514) 727-7763 - Fax: (450) 681-3107

Sì, gradirei ricevere l'abbonamento de "La Voce"

al seguente indirizzo

Nome e Cognome: _____

Indirizzo: _____

Città: _____ Provincia _____

Telefono: _____ Fax: _____ e-mail _____



Chi sarà il
prossimo Leader?
C'è posto per te
chiamaci!!
1.514.781.2424
1.305.792.2767
tridico@lavoce.ca
www.lavoce.ca

La Molisana
Ristorante

*Typique cuisine
et ambiance
italienne*



• *Musique du jeudi au dimanche pour une atmosphère de fête* •
• *Nos deux salles de réceptions peuvent accueillir des groupes de 25 à 100 personnes par salle* •
• *Pour tous genres d'événements* •
• *Au choix, à la carte ou menus spéciaux.*
1014, Fleury est, Montréal (Québec)
Réservations: (514) 382-7100

Ristorante Italiano Bifteck et Fruits de mer
Steak and Seafood

1437 rue crescent
Montréal, Québec H3G-2b2
Tél.: (514) 842-9394 • Fax: (514) 842-8678

1982 **La Voce** 2006

«LA VOCE» ha compiuto 24 anni

TI SEI ABBONATO?
RICEVI 2 RIVISTE PER UN ABBONAMENTO
SPECIAL RATE USA 24TH ANNIVERSARY

US \$24.00 (6 issues) \$40.00 (12 issues)
\$100 al Club "ELITE"

Non aspettare, **ABBONATI!**
Compila questo tagliando e spediscilo subito
con l'assegno o vaglia postale a: **LA VOCE**

5127 Jean-Talon Est, Montréal (St-Leonard) H1S 1K8 Canada
Tél.: (514) 727-7763 - Fax: (450) 681-3107
Si, gradirei ricevere l'abbonamento de "La Voce"
al seguente indirizzo

Nome e Cognome: _____

Indirizzo: _____

Città: _____ Provincia: _____

Telefono: _____ Fax: _____ e-mail: _____

**Appelez pour votre taux de 1. ? % de carte de credit
PROFITEZ DES MEILLEURS
PRIX AU CANADA
Call for your 1. ? %
Credit Card Rate
TAKE ADVANTAGE OF
THE BEST PRICES IN CANADA**

TERMINAUX MODEMS, SANS FILS ET
CELLULAIRES DISPONIBLES

MODEM, WIRELESS AND CELLULAR
POS TERMINALS AVAILABLE

DISTRIBUTEUR
AUTORISÉ
TIDEL

TACC MACHINES

DETECTEURS ET COMPTEURS
DE BILLETS DE BANQUE

BANKNOTE DETECTORS
AND COUNTERS

1-866-837-0777
www.instacashatm.com

**ATM
INSTACASH**
GUICHETS AUTOMATIQUES

MIKE GRECO Il protettore della costituzione e della libertà civile d'America

Nel 1950 questo giovane talentuoso e ambizioso figlio di Calabria (Rende) Cosenza, salutò per la prima volta la statua della libertà allo sbarco nel porto di New York accompagnato dai propri genitori e dalle sue valigie piene di speranze.

Cinquantaquattro anni dopo, nell'agosto 2005 diventò il primo italiano d'America a salire sul podio con un impressionante numero di 405.000 avvocati membri dell'imponente "American Bar Association" (la più grande associazione di avvocati al mondo).

Eletto presidente per le sue spiccate qualità professionali, legate all'importanza della libertà civile di tutti gli americani, con riflesso dovuto alle sue esperienze familiari e di emigrante italiano. «My journey to this podium has covered many miles.

It began in a small village in Southern Italy (Rende) Cosenza.»

Il suo curriculum è vasto e lungo. La nostra redazione si limita a sintetizzarlo, auguriamo a l'avvocato Michael S. Greco buon lavoro e promettiamo il nostro interessamento e vigilanza che le autorità politiche, regionali provinciali calabresi e comunali siano informate.

Arturo Tridico

"Mike Greco is a stand-up guy. He has a passion for protecting the Constitution and the Bill of Rights, especially concerning the disenfranchised. He never ducks or runs from controversy."

Former Detroit Mayor Dennis Archer

"Mike Greco (right) and Supreme Court Justice Antonio Scalia at the 2004 NIAF New England Gala in Boston.



Michael Greco delivering commencement address in Honolulu at the University of Hawaii Law School on May 16, 2005.

Cosa ha fatto per essere eletto Michael S. Greco Presidente dell'American Bar Association?

Michael S. Greco, socio dell'ufficio di Boston di Kirkpatrick & Lockhart Nicholson Graham LLP, è il Presidente dell'American Bar Association dall'agosto 2005 durante la riunione annuale a Chicago della più grande associazione mondiale di avvocati; 405.000.

Avvocato dibattimentale con più di 30 anni di esperienza, è stato mediatore ed arbitro in diverse dispute commerciali sia a livello statale che nazionale.

Ottenne il suo J.D. nel Boston College Law School nel 1972, dove lavorò come redattore capo della rivista di legge della stessa e risiedette alla Corte d'appello americana del Second Circuit. Ottenne in seguito il suo B.A. in insegnamento della lingua inglese nella Princeton University nel 1965.

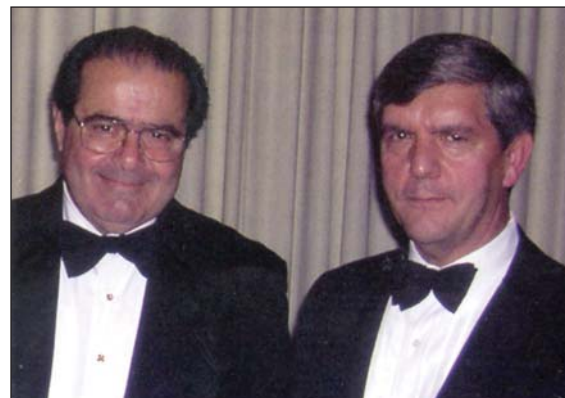
Attivo per un lungo periodo di tempo nell'American Bar Association, servì la Camera dei Delegati dal 1985, come delegato di stato dal 1993 al 2004. Ha inoltre presieduto il comitato permanente dell'associazione per l'ordinamento giudiziario federale, nella sezione dei diritti civili e responsabilità. Dopo l'11 settembre lavorò per un gruppo di esperti contro la lotta al terrorismo e sicurezza nazionale e la commissione professionale delle donne.

In Massachussetts lavorò e fu presidente della Massachussetts Bar Association, della New England Bar Association, della Fondazione della Bar Association, dell'amministrazione della Legal Education. Comepresidnete della MBA in unione col governatore, nominò una commissione detta Blu-Ribbon in difesa dei bisogni legali dell'infanzia, di cui i rapporti e le raccomandazioni sono stati fondamentali per la promulgazione di nuovi statuti che proteggono i diritti legali all'infanzia.

Servì inoltre la Board of Overseas dell'ospedale di Newton-Wellesley e fu anche Vice-Presidente della corte giudiziaria suprema del Massachussetts. Lavorò per 8 anni per la commissione degli appuntamenti giudiziari federali.

Passò la sua gioventù in Hinsdale nell'Illinois e risiede da 30 anni in Wellesley nel Massachussetts con sua moglie ed i suoi bambini.

Fonte: da ringraziare l'ambassador della NIAF Tony Mauro corrispondente della "Supreme Court Media"



I Figli di Calabria in festa

Il 9 aprile si è svolta la serata d'inaugurazione del sodalizio presso il ristorante Frankie's situato al 124 South Federal Hwy, Hollandale Beach Florida 33009 USA. La riuscita della serata è dovuta alla qualità non nella quantità dei soci essendo che il 9 aprile già moltissimi calabresi che si ritrovano da novembre a fine marzo in Florida fanno rientro in Nord America all'inizio di aprile, ma nonostante coloro presenti sono i veri figli di Calabria attivi nel territorio floridiano capeggiati dall'attivissimo Presidente signor Vincenzo De Caria. Figli di Calabria è un'associazione regionale calabrese senza scopi di lucro. Corporazione che rispetta il nuovo statuto della regione Calabria, prevede interventi regionali diretti a sviluppare e rafforzare legami tra la Calabria e i calabresi residenti all'estero. In questo caso in America. Il presidente in un breve commento con la nostra redazione si è detto fiero di aver contribuito all'elezione del Senatore Turano, Ferrigno e.....nella recente storica democratica elezione del nuovo Parlamento e Senato italiano per la presenza e con la voce degli italiani nel mondo. Da appello a coloro che si vogliono iscrivere con quota di 50\$ americani di inviare le informazioni e l'assegno intestato a "Figli di Calabria Association" spedire il tutto delle vostre informazioni personali e recapito al presidente sig. Vincenzo De Caria, 5084 NW 74th Place Coconut Creek Florida 33073-3501 USA. Telefono: 954.415.1911 E-mail: figlicicalabria2005@yahoo.com



Alcuni momenti della serata d'inaugurazione nel ristorante Frankie's



Investment in Florida!

Specializing in ...
**New and Pre construction
 Luxury Homes and Condos
 Commercial
 Business Opportunities
 Oceanfront Homes and Condos
 Waterfront Properties
 Foreign National
 Financing Available**

**BUY NOW
 WHILE
 INTEREST RATES
 ARE LOW**



Ocean 4



Regalia



Ocean II



Trump Palace



Acqualina



Jade Beach

**One of the Top 100 RE/MAX
 Agent in Florida 2005!**

**Kasia Demare, Realtor
 RE/MAX BestSeller Realty**

(954) 668-6013

www.kasiademare.com

**English ~ Russian ~ Polish
 German ~ Swedish ~ Turkish**

Each office independently owned and operated





Tony Bennett

TONY BENNETT

TONY BENNETT, LA VOCE DELLA MELODIA

La nostra testata ritiene opportuno sottolineare alcuni grandi di sangue calabrese e le sue versioni

Nel 1996 già 10 anni “uomo dell’anno”

Per la musica americana, Anthony Dominick Benedetto, è davvero una leggenda vivente.

Nato il 3 agosto del 1926 nel quartiere Astoria del Queens, Anthony è figlio di un droghiere, scomparso prematuramente, e di una mamma sarta, con i cromosomi calabresi e la passione viscerale per il canto.

La soddisfazione più grande è arrivata dalle sue origini. Nel 1996, infatti, Benedetto è stato insignito del titolo di “italoamericano dell’anno” riservato a

pochi personaggi di spicco della comunità italiana negli Stati Uniti. “Mi ritengo italiano a tutti gli effetti, nonostante il passaporto. La cultura italiana mi ha guidato per tutta la vita regalandomi la sensibilità necessaria per interpretare al meglio la vocazione all’arte, sia nella musica che nella pittura.

Per questo motivo volli esternare allo scrittore Mario Puzo tutta la mia rabbia per aver dato della Sicilia soltanto l’idea di una terra di Mafia, dimenticando quanto di grande esiste nei secoli di storia dell’Italia meridionale”

Frank Sinatra adorava la sua voce. E per l’ex sindaco di New York, Rudolph Giuliani, il giudizio era così esaltante da dedicargli un giorno tutto per lui nel 1996

Fonte: Messaggero di Sant’Antonio

Da buon industriale Rocco Di Zazzo disse: Renato Turano sarà “un puledro vincente della corsa”



Se vuoi sapere cosa bolle in pentola ovunque vai nel mondo chiedilo agli esperti del settore “Taxisti” (sanno tutto). La Voce ha sorpreso una coppia in vacanza ben meritate al Ramada-Marco Polo di Miami Nord, la coppia Alberto Favaretto e la sua dolce Michela Ferretto, in conversazione con il neo eletto senatore italiano Renato Turano con i suoi organizzatori alla sua sinistra e assistenti politici Dott. Mico Licastro e il napoleonesco del sud Dott. Pompeo Imperitura giunti in Florida in marzo scorso per un fruttuoso incontro con la comunità italiana d’Affari. La Voce Euro-American, puntualissima ha seguito il candidato (puledro vincente) della corsa al Senato sostenuto a cuore aperto da tantissimi italiani d’America e dal Canada e sono certo che un giorno gli amici turisti veneti si rincontreranno, questa volta in veste come Senatore della Repubblica Italiana. Auguri Renato! **Arturo**

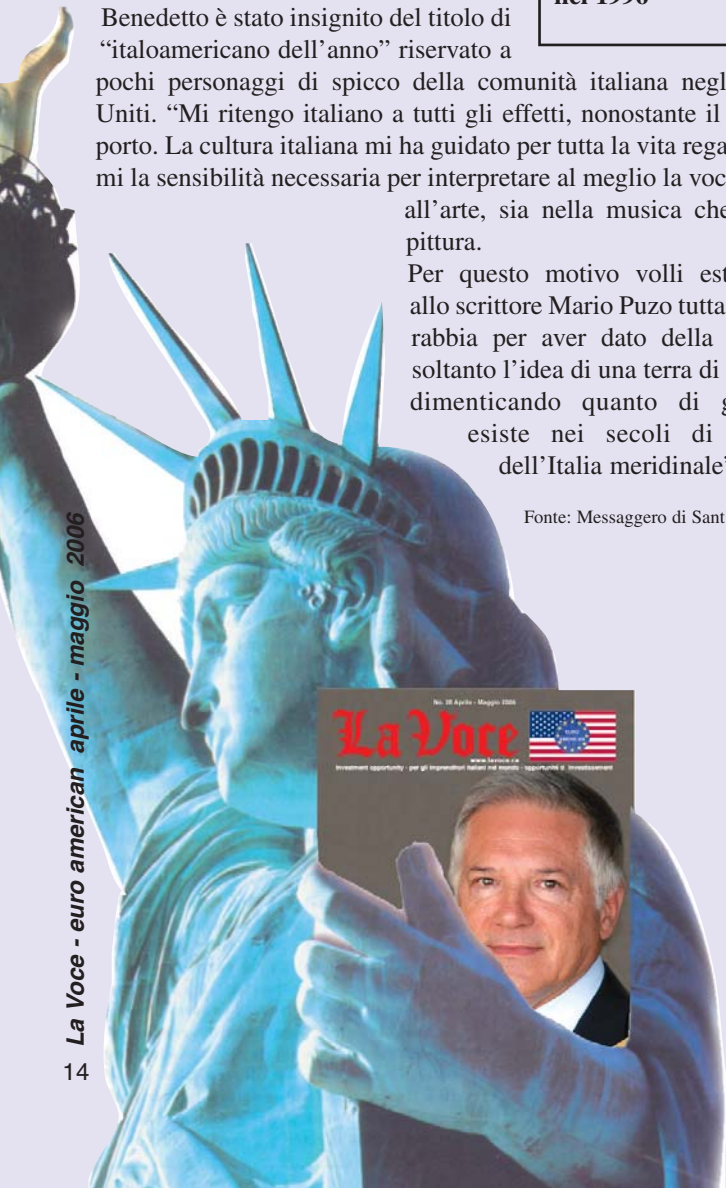
VOTO ALL’ESTERO

Successo in Argentina con 200mila votanti: a Buenos Aires vota il 60%

Tremaglia: “ringrazio gli italiani nel mondo per la grande partecipazione”



Roma - “Le prime elezioni a cui hanno partecipato gli italiani all’estero sono state un successo il cui merito va a tutti i nostri connazionali sparsi per il mondo”. Lo dichiara il Ministro per gli Italiani nel Mondo Mirko Tremaglia che aggiunge: “Molto bene, per quanto riguarda l’affluenza, è andata in Argentina dove i votanti sono stati 200mila. A Buenos Aires, dove i plichi consegnati sono stati il 72,75%, hanno votato nel 54,64% dei casi, a Rosario i votanti ammontano al 60% degli aventi diritto”. “E le percentuali finora giunte degli altri paesi, aggiunge Tremaglia, sono anch’esse molto positive. In Uruguay ha votato il 60% degli elettori, in Perù il 50, in Brasile il 43,74, in Paraguay il 46, in Venezuela il 49,98, in Argentina il 55, in Canada il 43, in Svizzera il 49, in Germania il 35 e negli Usa il 33%.



La NIAF si pronuncia
Gli italo-americani investiranno col cuore

La Ciclopica realizzazione del Ponte sullo Stretto di Messina Ecco le parole di Frank J. Guarini, ex titolare dell'importante incarico di Presidente della NIAF. Figlio d'emigranti italiani con radici a Catanzaro e Campobasso, Guarini ha precisato che i contatti esistenti tra il mondo dell'imprenditoria italiana e quell'americana, già buoni oggi, sono destinati col passare del tempo a stringersi ancora di più ed a svilupparsi notevolmente per il reciproco interesse e la comune attrazione che esiste già fra i due partners commerciali atlantici. Guarini non ha neppure ommesso di far presente che in questo momento c'è in corso una notevole iniziativa dell'Italia e degli italo-americani per diffondere lo studio della lingua italiana e per valorizzare specialmente la cultura italiana partendo proprio dalla scuola americana e dalle aree dove le comunità di italo-americani sono più consistenti. Guarini rappresenta, in effetti, ben ventisei milioni d'americani d'origine italiana ed è stato anche uno dei fondatori della sede principale di Washington della NIAF e congressman del quattordicesimo distretto del New Jersey. Uno degli obiettivi principali dell'ex presidente della NIAF è stato sempre, però, il rafforzamento dei legami commerciali tra Italia e Stati Uniti al quale ha dato un grande impulso ed un notevole contributo personale in qualità di capo della Commissione Commerciale che si è occupato di numerose trattative bilaterali che richiedevano un'opera di raccordo da parte sua con importanti rappresentanti della politica americana. Guarini ritiene d'identificarsi con il processo di graduale ascesa e di notevole affermazione in America che si è sviluppato col passare nel tempo nella comunità italoamericana alla quale appartiene con orgoglio lui stesso. Secondo il suo punto di vista quest'affermazione è collegata anche all'enorme esplosione d'interesse che si è verificata verso la realtà moderna e la cultura italiana da parte di tutti gli americani e del mondo dell'imprenditoria e della politica in particolare. Ci sarà, secondo il suo avviso, ancora molto da fare affinché gli italoamericani riescano ad essere più rappresentati e più appoggiati nei propri interessi ma il miglioramento delle capacità comunicative dei nostri connazionali d'origine italiana potrà portare anche alla realizzazione di questo obiettivo che renderà più visibile l'identità tricolore all'interno della società americana.

Guarini ha dato un gran contributo nella lotta contro tutti i pregiudizi nei confronti degli italoamericani che erano associati col crimine anche per effetto di stereotipi sfruttati nel campo della produzione cinematografica e televisiva ed ha protestato energicamente contro l'emittente A&E Televisions Network per il reality show "Growing up Gotti" che aveva per protagonisti i tre nipoti del noto boss mafioso. Adesso anche per effetto dell'opera di diffusione dei contenuti e dei valori migliori della cultura italiana gli americani potranno apprezzare di più il gran contributo offerto dal Bel Paese al mondo ed all'America e ciò come effetto rafforzerà i legami notevoli già esistenti tra italiani ed americani i quali s'interessano ancora di più ad investire oltre l'Atlantico. I più interessati saranno naturalmente gli italo-americani che, per ciò che riguarda il loro coinvolgimento, saranno quelli che, in effetti, investiranno secondo Frank Guarini più spinti da un sentimento di cordiale e nostalgica simpatia che per un puro e semplice interesse imprenditoriale.

**AUGURI
ONOREVOLE
DANIELI**

Il Sen. Danieli nominato vice ministro per gli italiani nel mondo

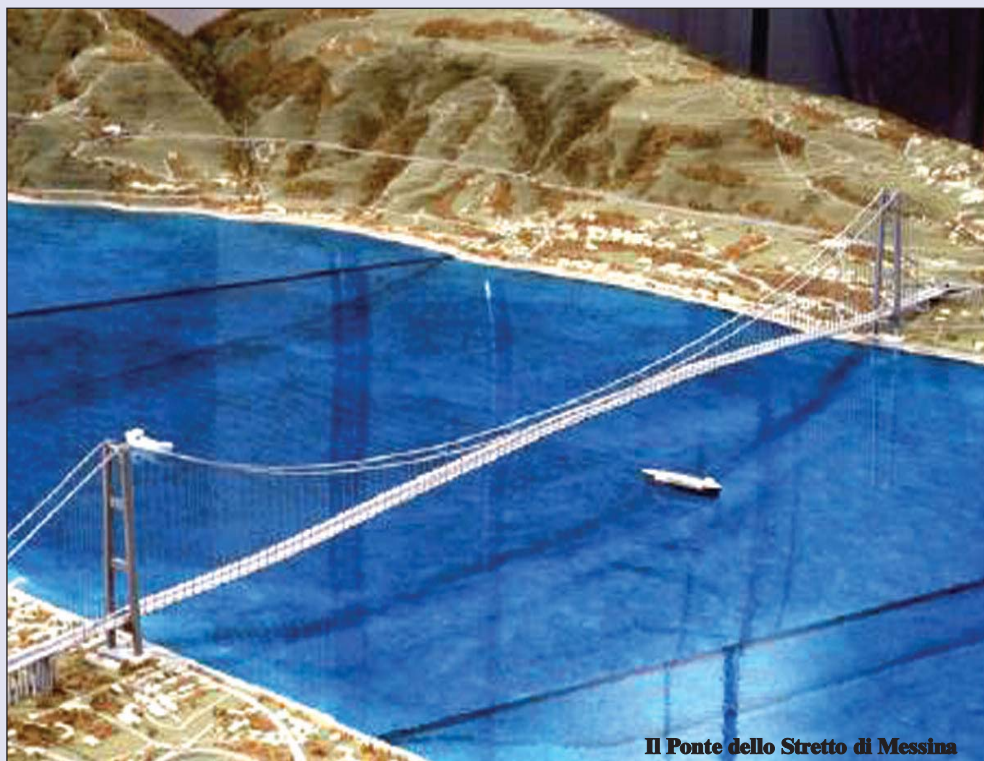
I membri del Comites di Miami si congratulano con il Sen.

Franco Danieli per la nomina a Vice Ministro agli Affari Esteri con delega per gli Italiani nel Mondo ed offrono la loro massima collaborazione. Pur evidenziando alcune differenze di vedute ed un diverso approccio politico sul tema degli Italiani residenti all'estero, al Sen. Danieli viene riconosciuta la necessaria esperienza in materia, un notevole impegno e soprattutto una dimostrata concretezza nel raggiungere i risultati. Al neo Vice Ministro vanno i migliori auguri per il raggiungimento degli obiettivi preposti e per la realizzazione delle aspettative degli Italiani nel mondo.

Cesare Sassi - Presidente Comites Miami


E PRODI
RIBADISCE:

**«Il Ponte dello Stretto lo vedrà mio figlio.
Per la nostra politica non è una priorità»
A buon intenditore poche parole...**



Il Ponte dello Stretto di Messina

THE ITALIAN PROVINCES AND REGIONS

- 2) PIEMONTE
Torino-Alessandria-Asti -
Cuneo-Novara-Vercelli
- 1) VALLE D'AOSTA
Aosta



RESERVATION FOR OCTOBER 2007
tel. 1.514.781.2424
Arturo Tridico

"COME WITH US TO RELAX AND DISCOVER TWO SIDES OF ITALY- CULTURE & BUSINESS"

GOLF IN ROME, SARDINIA & SICILY

- 4) LOMBARDIA
Milano-Bergamo-Brescia - Como-Cremona-Mantova - Pavia-Sondrio-Varese

- 3) LIGURIA
Genova-Imperia-La Spezia-Savona

- 7) FRIULI VENEZIA GIULIA
Trieste-Gorizia-Pordenone- Udine

- 5) TRENTO ALTO ADIGE
Trento-Bolzano

- 6) VENETO
Venezia-Belluno-Padova - Rovigo-Treviso-Verona-Vicenza

- 11) UMBRIA
Perugia - Terni

- 20) SARDEGNA
Cagliari-Nuoro-Oristano-Sassari

- 8) EMILIA ROMAGNA
Bologna - Ferrara - Forlì - Modena - Parma - Piacenza - Ravenna - Reggio Emilia

- 9) TOSCANA
Firenze-Arezzo-Grosseto - Livorno-Lucca-Massa Carrara-Pisa-Pistoia-Siena

- 10) MARCHE
Ancona-Ascoli Piceno-Macerata-Pesaro

- 12) ABRUZZO
L'Aquila-Chieti-Pescara - Teramo

- 15) CAMPANIA
Napoli - Avellino-Benevento-Caserta-Salerno

- 16) BASILICATA
Potenza-Matera

- 19) SICILIA
Palermo-Agrigento-Caltanissetta-Catania-Enna-Messina-Ragusa-Siracusa-Trapani

- 13) LAZIO
Roma-Frosinone-Latina - Rieti-Viterbo
- 14) MOLISE
Campobasso-Isernia
- 17) PUGLIA
Bari-Brindisi-Foggia-Lecce-Taranto

- 18) CALABRIA
Reggio Calabria-Vibo Valentia-Catanzaro-Cosenza-Crotone

Italy is divided into 20 Regions; these in turn are subdivided into separate geographic and administrative areas called provinces. The map on this page shows each region and its provinces in easily identified colors and numbers. In Italy, the main administrative and economic activities are usually concentrated in the capital cities of each region and province.

Vinality e veronafiere: visione, missione, emozione



Luigi Castelletti presidente di veronafiere

I primi quarant'anni di Vinality. Un traguardo importante per una rassegna nata nel 1967 come Giornate del Vino italiano e costruita, giorno dopo giorno, anno dopo anno, insieme alle nostre aziende clienti. Una fiera moderna che oggi esporta il proprio marchio nel mondo-Cina, Giappone, Russia, Stati Uniti d'America, India - e con esso la cultura ed il meglio del

Made in Italy favorendo scambi e commerci attraverso contatti mirati con gli operatori internazionali, i mass media e le istituzioni locali. Vinality è un sistema integrato che produce effetti straordinari anche sulla rassegna «madre» che ogni anno, nel mese di aprile, porta in Italia, nelle nostre regioni, nel Veneto e a Verona migliaia di operatori, in uno scambio continuo di informazioni e conoscenze.

Veronafiere, organizzatrice e proprietaria di Vinality, è un testimone concreto e dinamico nel Made in Italy, lo è stato in passato, lo è nel presente e lo sarà sempre di più in futuro. Perché Veronafiere è uno strumento al servizio delle imprese clienti per lo sviluppo di business e un mezzo di attuazione delle politiche economiche del governo centrale e regionale. Non vende solo spazi. Non organizza solo manifestazioni. È un modello di comunicazione globale, un consulente professionale che crea eventi e momenti di incontro tra la domanda e l'offerta, nell'ottica della sempre maggiore specializzazione richiesta dai visitatori. Per perseguire tale obiettivo generale Veronafiere ha predisposto il Piano di Sviluppo Industriale e il Piano di Sviluppo delle Infrastrutture per la creazione della «Città della Fiera». Sono in programma investimenti complessivi per quasi 140 milioni di euro sull'orizzonte di piano 2004-2010. Investimenti che hanno consentito, proprio in occasione del 40° Vinality, di realizzare due nuovi padiglioni espositivi e di rendere il quartiere più moderno e funzionale. Veronafiere è il primo organizzatore diretto di manifestazioni in Italia, il 12° quartiere europeo come aree vendute, il terzo per fatturato a livello nazionale con 64.9 milioni di euro nel 2005 ed un utile netto di 4,6 milioni di euro. Ha ospitato lo scorso anno 14mila espositori, dei quali il 17% esteri, 1,1 milioni di visitatori, di cui il 12% stranieri, vendendo 630mila metri quadrati netti. I risultati, in questi anni, ci hanno dato ragione. Siamo convinti che sarà così anche in futuro.



LA STORIA DI VINITALY

Vinality è la manifestazione che più d'ogni altra ha scandito l'evoluzione del sistema vitivinicolo nazionale ed internazionale, contribuendo a fare del vino una delle più coinvolgenti e dinamiche realtà del settore primario.

1967: il 22 e il 23 settembre l'atto di nascita ufficiale di Vinality.

1969: nella terza edizione, 130 case vinicole espongono i loro prodotti.

1971: la manifestazione diventa Vinality - Salone delle Attività Vitivinicole, una vera e propria rassegna mercantile. Organizzata da Agriturist e guidata da Mario Soldati, si svolge l'asta dei vini pregiati. Al Vinality si affianca anche una sezione merceologica dedicata alle macchine, attrezzature e prodotti per l'enologia e la prima edizione della Mostra catalogo di Vini DOC.

1978: Vinality ottiene la qualifica di «internazionale» ed apre le porte alla partecipazione di aziende estere.

1980: Vinality cambia data e d'ora in poi si svolge sempre ad aprile.

1987: all'interno di Vinality nasce il primo Salone dell'Oliva.

1988: il Salone dell'Oliva diventa SOL. Nasce anche Distilla, il salone della Grappa, del Brandy e dei Distillati.

1992: nasce il Concorso Enologico Internazionale che, giunto alla 14ª edizione, è divenuto il più selettivo e partecipato al mondo con in media 90 medaglie assegnate su circa 3.500 vini da più di 30 Paesi.

1995: Vinality assorbe Distilla ed assume la denominazione Vinality-Salone internazionale del vino e dei distillati.

1998: l'internazionalità di Vinality è confermata e rilanciata dalla scelta di Veronafiere, nel centenario di attività, di andare in Cina, a Shanghai, con China Wine, un'esperienza positiva che si ripeterà gli anni seguenti. Il settore delle attrezzature dedicate al vino e all'olio diviene una rassegna ad hoc, Enolitech, il Salone delle Tecniche per la viticoltura, l'enologia le tecnologie e olivicole ed oleari.

2002 e 2003: la rassegna «conquista» anche l'America con Vinality U.S. Tour, e partecipa anche ad IFOWS, l'Italian Food and Wine Show di Mumbai, in India.

Viene inaugurato il nuovo parcheggio pluripiano per gli espositori di 2.200 posti auto.

2004: il marchio Vinality viene speso direttamente, per la prima volta, dopo sei anni di presenza, in Cina e, novità assoluta, in Russia. Prosegue il Vinality US Tour con Miami e San Francisco.

2005: è potenziata la fase di internazionalizzazione del marchio a servizio del sistema vinicolo nazionale e non solo. Nuove «manovre» con la prima edizione vera e propria di Vinality India. In maggio la seconda edizione di Vinality Russia e in ottobre si svolge il tour negli Usa (Boston, Chicago, Los Angeles). Novembre, come da consolidata tradizione, vede a Shanghai la 7ª edizione di Vinality China.

2006: Vinality raggiunge la piena maturità, i quarant'anni. Presenta due nuovi padiglioni espositivi (il 10 e l'11) e amplia la presenza sui mercati esteri grazie a Vinality Japan, in novembre a Tokyo, alla prima edizione con il marchio Vinality in India, a Mumbai e New Delhi (lo scorso gennaio), alla terza in Russia con la novità di San Pietroburgo insieme alla consolidata Mosca, a Vinality US Tour (a Chicago, Los Angeles e Las Vegas) e a Vinality China a Shanghai (Cina). Vinality è un sistema integrato di promozione al servizio del sistema paese e di uno dei suoi

ambasciatori più importanti



Il saluto del sindaco Paolo Zanotto

Verona ha ospitato anche quest'anno Vinality: la prestigiosa vetrina internazionale con cui l'Italia presenta al mondo uno dei suoi prodotti più significativi: il vino. La produzione vinicola made in Italy in primo piano quindi, ma al contempo un importante momento per il riconoscimento della qualità del vino veronese che con eccellenze quali Amarone e Valpolicella tocca le punte più alte della propria produzione. A quarant'anni dalla prima edizione, la manifestazione si è consolidata ed è cresciuta a livello internazionale, divenendo uno dei più importanti punti di riferimento mondiali per esperti del settore e appassionati. Il Comune non ha mai fatto mancare alla Fiera, di cui primo socio, il suo appoggio e una fattiva collaborazione.

Ne è chiara dimostrazione il fatto che da quattro anni abbiamo messo a disposizione di Vinality i prestigiosi spazi della Gran Guardia, situata proprio nel cuore della città, con l'intento di far uscire la manifestazione dal quartiere espositivo e di rendere così l'intera cittadinanza partecipe di un momento tanto importante per Verona. L'intero territorio veronese rappresenta, infatti, la punta di diamante della vitivinicoltura veneta, e per questo va tutelato e valorizzato.



**Camera di Commercio
Chamber of Commerce
Chambre de Commerce**

Coconut Grove	305.444.7270
Coral Gables	305.446.1657
Greater Miami	305.539.3000
Homestead/FL City	888.352.4891
Miami Beach	305.672.1270
North Miami	305.891.7811
North Miami Beach	305.944.8500

GREATER FORT LAUDERDALE

Convention & Visitors B.	800.227.8669
Dania Beach	954.926.2323
Hollywood	800.231.5562
Pompano Beach	954.941.2940
Sunrise	954.835.2428
Weston	954.389.0600

PALM BEACH COUNTY - COMTÉ

Boca Raton	561.395.4433
Delray Beach	800.304.9702
Chamber of Commerce	561.833.3711
Boynton Beach	562.732.9501
Lake Worth	561.582.4401
Lantana	561.585.8664
Northern Palm Beach	561.694.2300
Palm Beach	561.655.3282

THE FLORIDA KEYS

Chambers of Commerce

Key Largo	800.822.1088
Islamorada	800.322.5397
Marathon	800.262.7284
Lower Keys	800.872.3722
Key West	305.294.2587

NATBANK

954.922.9992	Hollywood
954.781.4005	Pompano Beach

RBC CENTURA BANK

1.800. Centura 954.766.6007 Ft-Laud.
561.391.5654 Boca 954.929.2590 Holwd.
954.958.1080 Pompano Beach

BANQUES-BANKS-BANCHE

Desjardins Federal Saving Bank
Hallandale Beach 954.454.1001
Pompano Beach 954.785.7110
Lauderhill 954.578.7328

**Alitalia Airlines
Biglietteria/Ticket office
1.890.223.5730**

**Società aeree/ Air transport/
Compagnies aérienne**

Air Canada	1.888.247.2262
Aerolineas Argentinas	1.800.333.0276
Aeromexico	1.800.237.6639
Air Canada	1.800.776.3000
Air France	1.800.237.2747
American Airlines	1.800.433.7300
British Airways	1.800.247.9297
Continental Airlines	1.800.525.0280
Delta Airlines	1.800.221.1212
Iberia	1.800.772.4642
KLM	1.800.374.7747
Lufhtansa	1.800.645.3880
Sabena	1.800.873.3900
USAIR	1.800.428.4322
United	1.800.241.6522

Aéroports- Airports-Aeroporti

Fort Lauderdale	954.359.1201
Miami	305.876.7000

VOYAGES-TRAVEL- VIAGGI

Transat Holidays USA	954.920.0090
	800.655.8284
Go-2 vacations	954.925.9786
	1.866.544.8402
Galaxy	954.929.9464

EMIGRATION-IMMIGRATION

Vincent Grana 954.377.8800

AVOCATS /LAWYERS /AVVOCATI

London & Goldman P.A.	954.377.8800
	Mtl 514.288.8383
Me Louis S. St. Laurent II	954.346.0073

Divertissement-Amusement-Divertimento

Universal Studios	407.363.8000
Walt Disney World	407.824.4321

GOLF

Can Am Golf	1.866.465.3157
Country Club of Miami	305.829.8456
Hillcrest Golf Club	954.987.5000
Jacaranda Golf Club	954.472.5836

**Services aux visiteurs
Canada-Usa
Services-Servizi-Services**

EMBASSY OF ITALY

3000 Whitehaven Street,N.W.
Washington, D.C. 20008 USA
202.612.4400

POLITICAL AFFAIRS OFFICE

202.612.4475 / 612.4476

PRESS AND INFORMATION OFFICE

202.612.4444

ECONOMIC AFFAIRS OFFICE

202.612.4431

SCIENTIFIC ATTACHÉ OFFICE

202.612.4438

CULTURAL AFFAIRS OFFICE

202.612.4462

IMPORTANT - IMPORTANT

Consulat du Canada	305.579.1600
Francophiles Sans Frontières	954.924.4772
Ville de Hollywood	954.921.3321
Ville de Fort Lauderdale	954.828.4746
Ville de Miami	305.250.5300

SANTÉ-HEALTH-SALUTE

Aventura Hosp. and Medical Ctr
305.682.7251 • 1.888.768.2691

Centre de santé PHC	954.921.6121
C.L.S.C.	954.458.2572
Clinique Soleil	954.342.8800
Florida Medical Center	954.455.9293
Holy Cross Hospital	954.267.6624
Hollywood Medical Center	954.966.4500
*service aux Can)	954.985.6231
Sans Frais	1.800.683.1415 est. 6231
Memorial Hospital Pembroke	954.967.2038
North Ridge Medical Center	954.342.8045

EMERGENCIES-URGENCE-URGENZA

Ambulance, Police, Fire	9.1.1.
Poison Information Center	800.282.3171

Cibo Dany e Tony Cianciullo
e Vino Restaurant & Wine Bar



2775 East Oakland Park Boulevard, Fort Lauderdale, FL 33306
Phone (954) 567-2444

TEXACO ASE
Complete Automotive Services & Repairs
Domestic & Imports

Paul Ferrara

Tel: (954) 927-5255 2000 Sheridan Street
Fax: (954) 927-5265 Hollywood, FL 33020

DOPO UNA BELLA PARTITA DI GOLF IL

Bon gusto!

Il nostro Ristorante
vi aspetta per una cena gastronomica

5640 N. Federal Hwy / Ft. Lauderdale, FL 33308
(954) 771-9635

SHOPPING

Je magasine au Sud de la Floride

«Dove acquistare in Florida»

Les principaux Centres aux aubaines et nouveautés en Floride du Sud avec des bons spéciaux à longueur d'année

BEACHPLACE

17 Sth Fort Lauderdale Beach Blvd, Fort Lauderdale

BROWARD MALL

8000 W. Broward Blvd, Plantation

CORAL RIDGE MALL

Oakland Park Blvd et US 1 (fed. Hwy) Fort Lauderdale

CAROL SQUARE MALL

9469 W. Atlantic Blvd, Coral Springs

DANIA HISTORIC ANTIQUE

Shopping District
Centre-Ville de Dania, US 1,
Fort Lauderdale

FASHION MALL À PLANTATION

321 N. University Dr, Plantation

THE GALERIA MALL

2414 E. Sunrise Blvd, Fort Lauderdale

LAS OLAS BOULEVARD

Las Olas Blvd, Fort Lauderdale

LAS OLAS RIVERFRONT

300 S.W. First Ave., Fort Lauderdale

OAKWOOD PLAZA

3900 Oakwood Blvd., Hollywood

WORL BASS PRO SHOPS

200 Gulf Stream Way, Dania

POMPANO CITY CENTER

1, Pompano Sq., Pompano Beach

RON JON SURF SHOP

Tge Oasis at Sawgrass Mills Mall,
Sunrise

SAWGRASS MILLS

12801 W. Sunrise Blvd., Sunrise

GINO

**KING OF THE
MEAT MARKET**

**ITALIAN-AMERICAN
DELI**

5729 Johnson Street Hollywood
Tél.: (954) 966-0656
Fax:(954) 966-3488
www.ginosmarket.com

CABINET D'AVOCATS

Au service des Francophones



Lander & Goldman, P.A.

Advocate Building,
(1er étage, au coin de la 4e Ave)
315 S.E 7th Street, Fort Lauderdale 33301

954-377-8800 Cel:954-383-0003
Fax:954-377-8801 Montréal: 514-288-8383
E-mail: vinditerlaw@aol.com



Vincent Grana
Assisant legal francophone
et Avocat du Québec



Steven Lander
Avocat, membre du
Barreau de la Floride



Eric J. Goldman
Avocat, membre du
Barreau de la Floride

IMMIGRATION

- ♦ Carte verte ♦ Citoyenneté
- ♦ Investisseur (Visa E-2)
- ♦ Transferts intercorporatifs (Visa L-1)
- ♦ Professionnels et positions spéciales (Visa H et TN)
- ♦ Programmes d'échanges (Visa J)
- ♦ Artistes et athlètes (Visa O, Visa P)
- ♦ Étudiants (Visa F-1)
- ♦ Professionnels du domaine religieux (Visa R-1)

AUTRES CHAMPS DE PRATIQUE

- ♦ Testament et succession ♦ Droit immobilier (Contrat de transfert, achat, vente, actes notariées « Closing »)
- ♦ Dommages corporels (accidents auto/moto)
- ♦ Droits corporatifs et commerciaux
- ♦ Droit criminel, juvénile

L'engagement d'un avocat est une décision qui ne devrait pas être basée sur des annonces publicitaires. Avant de prendre une décision, demandez-nous de vous envoyer gratuitement de la documentation écrite vous renseignant sur nos qualifications et sur notre expérience.

Vos affaires
auront le vent
dans les voiles !



Vous avez maintenant la possibilité
d'effectuer vos opérations bancaires par Internet.
www.natbank.com

Natbank, une filiale de la Banque Nationale, assure en Floride tous les services bancaires dont vous avez besoin :

- Gamme complète de solutions de placement et de financement
- Reconnaissance de votre dossier financier au Canada
- Virements en moins de 24 heures (Banque Nationale à Natbank)
- Guichets automatiques
- Coffrets de sûreté

Deux succursales pour vous servir
du lundi au vendredi de 9 h à 16 h 30

POMPANO BEACH
Pompano Marketplace
1231 S. Federal Highway
Tél. : (954) 781-4005

HOLLYWOOD
Oakwood Plaza
4031 Oakwood Blvd.
Tél. : (954) 922-9992

NATBANK
VOTRE PREMIER CHOIX EN FLORIDE

Member FDIC Equal Housing Lender



***È GRAZIE
A VOI
SE OGGI
SONO
SENATORE***



**GRAZIE DI CUORE
da Renato Turano**

**“E lavorerò per tutti gli italiani
del Canada e Nord-America.”**